



Semanario Armenio **SARDARABAD** **ՍԱՐՏԱՐԱԴՊՍ**



MEMORIA Y RECLAMO

Año 40, Nº 1822. Miércoles 28 de octubre de 2015. www.sardarabad.com.ar
40 րդ տարի թիվ 1822. Գորեքշաբթի 28 Յոկտեմբեր 2015

CONFLICTO DE KARABAGH

Armenia pide coherencia en la investigación y condena de la violencia



Ereván.- El presidente de Armenia, Serge Sarkisian, pidió coherencia para investigar y condenar los casos de ruptura del alto el fuego en la frontera entre Armenia y Azerbaiyán y a lo largo de la línea de contacto en Nagorno-Karabagh, al recibir la visita de los copresidentes del Grupo de Minsk de la O.S.C.E. el lunes pasado en Ereván.

El jefe de Estado sostuvo que es muy importante mantener el régimen de tregua y evitar su violación.

Según los informes de prensa, el presidente Sarkisian y los mediadores - los copresidentes Igor Popov (Rusia), James Warlick (Estados Unidos), Pierre Andrieu (Francia) y el representante personal del presidente en ejercicio de la O.S.C.E., Andrzej Kasprzyk - discutieron cuestiones relacionadas con el estado actual de la negociaciones para la solución pacífica del conflicto de Karabagh, así como otras medidas.

Según el servicio de prensa de la

Presidencia, los copresidentes presentaron al mandatario armenio la agenda de los próximos días en el marco de sus visitas a Karabagh y Azerbaiyán.

Durante una conferencia de prensa en Ereván, el copresidente estadounidense del grupo James Warlick, en particular, pidió a las partes en conflicto detener el uso de morteros y otras armas pesadas y no violar la tregua.

También señaló que los mediadores tienen la expectativa de reunir a los jefes de Estado de Armenia y de Azerbaiyán en un nuevo encuentro, antes de fin de año.

Desde Armenia, los copresidentes viajaron a Stepanakert, capital de Karabagh, donde se reunieron con el presidente Bako Sahakian para emprender luego una visita a la línea de contacto, sobre la que se informa abajo.

Desde Karabagh, los mediadores se dirigieron a Azerbaiyán, para reunirse con el presidente de ese país, en búsqueda de nuevos avances en el proceso de paz.

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ



Շրջաբերական Ուղղուած՝ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան բոլոր Շրջանակներուն

Յոկտեմբեր 24 2015

Մեծայարգ Ատենապետ եւ Անդամներ
ՌԱԿ Շրջանային Վարչութեան

Յիմուելով Կուսակցութեանս 27րդ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովին վերաբերող՝ Յոկտեմբեր 12, 2015 թուակիր ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեանս պաշտօնական յայտարարութեան վրայ,

Վերահասու ըլլալով կուսակցութեանս մեծ թիւով անդամներու փափաքին՝ մասնակից դառնալու վերոյիշեալ ժողովին,

Հասկնալով կարգ մը ընտրեալ պատգամաւորներու թէ ունկնդիրի հանգամանքով վերոյիշեալ ժողովին մասնակից դառնալ փափաքող ամբաստանողներուն թեքնիք դժուարութիւնները ատենին հասնելու Արժանթիւնի մայրաքաղաք՝ Պուէնոս Այրես,

Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութիւնս Ուրբաթ, 23 Յոկտեմբեր 2015ին գումարած իր 38րդ հերթական ժողովի խորհրդակցութեանց լոյսին տակ, որոշեց հետեւեալը՝

1. ՌԱԿ 27րդ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովին վայրը Արժանթիւնէն փոխադրել՝ Հայաստան:

2. Նկատի ունենալով կուսակցութեանս կանոնագրին 78րդ յօդուածը, որ ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան կը պարտադրէ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովին թուականն ու վայրը Շրջանակներուն տեղեկացնել վերոյիշեալ ժողովէն առնուազն 4 ամիս առաջ, ՌԱԿ 27րդ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովի որպէս նոր թուական նկատի առնուեցաւ յառաջիկայ տարուայ Գարունը, յաւելեալ մանրամասնութիւնները ձգելով աւելի ուշ լոյս տեսնելիք ամբողջաշուքից յայտարարութեան:

Ընկերական ջերմ ողջոյններով,

Ի դիմաց՝

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Իլճին Զարաճեան
Ատենադպիր

Մայր Խարապեան
Ատենապետ

Azerbaiyán quiebra la tregua en presencia de la misión de la O.S.C.E.

Ereván, (Radio pública de Armenia).- Ayer, mientras se desarrollaba la visita de los representantes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa en la línea de contacto entre las fuerzas armadas de Nagorno-Karabagh y Azerbaiyán en la región de Martakert, Azerbaiyán quebró la tregua y los copresidentes debieron cruzar de Karabagh a Azerbaiyán a pie.

El seguimiento fue encabezado por el representante personal del presidente en ejercicio de la O.S.C.E., Andrzej Kasprzyk. Desde las posiciones defensivas de Karabagh, el seguimiento fue realizado por los asistentes de campo de Kasprzyk, Khristo Khristov (Bulgaria) y Jiri Aberle (República Checa), misión que fue acompañada por representantes del Ministerio de Defensa y de la cancillería karabaghí.

Desde el lado opuesto de la línea de contacto, el seguimiento fue realizado por el ayudante de campo del representante personal de la O.S.C.E., Yevgeny Sharov (Ucrania) y Peter Svedberg, representante de la oficina.

Los tiros provenientes de la parte azerbaiyana eran disparos de metralleta.



ESPAÑA

Serge Sarkisian, en el Congreso del Partido Popular Europeo

El presidente Serge Sarkisian, quien estuvo de viaje de trabajo en España, el 20 del corriente participó en el Congreso del Partido Popular Europeo (PPE), que tuvo lugar en Madrid, presidido por el presidente del PPE, Joseph Daul.

También asistieron los presidentes del Consejo Europeo y la Comisión Europea, Donald Tusk, y Jean-Claude Juncker, jefes de Estado de la Unión Europea y de los países miembros del programa de

Congreso, el presidente destacó los acuerdos alcanzados en la Cumbre de Riga, que dieron un marco para un futuro acuerdo entre la Unión Europea y Armenia.

Al respecto, resaltó la decisión tomada por el Consejo de la Unión Europea en Luxemburgo, hace unas semanas, de abrir negociaciones sobre un acuerdo jurídico global y vinculante con Armenia.

Según el presidente, ese acuerdo permitirá ampliar la cooperación en todas las áreas de interés mutuo y «será la mejor garantía de nuestro compromiso conjunto para elevar las relaciones entre Armenia y la U.E. a un nuevo nivel».

El mandatario también manifestó su esperanza de que las estructuras europeas acompañen a Armenia en todo el proceso negociador para que este concluya lo más pronto posible y se establezca una base jurídica vinculante de Armenia con Europa.

Reformas

Señaló también que «en nuestro país continuamos desarrollando las instituciones democráticas, el equilibrio entre las ramas del poder, la protección de los derechos humanos y la independencia del poder judicial. Hemos dado pasos importantes en esta dirección, iniciando la reforma constitucional en nuestro país, que se ejecutará en estrecha cooperación con la Comisión de Venecia.

En caso de nuestro pueblo apruebe las enmiendas constitucionales, el 6 de diciembre Armenia va a transformar su modelo semipresidencial en parlamentario, lo que permitirá una interacción más eficiente de las distintas ramas del poder, sentar bases para el desarrollo económico más intensivo, aumentar el nivel de la protección de los derechos humanos y el papel institucional de la oposición» - explicó y agregó que «la participación y mejores prácticas darán un nuevo impulso a los avances del proceso democrático en Armenia.»

Por último, agradeció nuevamente al Partido Popular Europeo la adopción de la resolución con la que condena el genocidio armenio y su compromiso por la protección de los derechos humanos fundamentales.



Asociación Europea y de los gobiernos que representan a los partidos miembros del PPE.

Dentro de la agenda del congreso se trataron temas referidos a la elección del presidente del PPE, a la discusión y aprobación del programa del partido y a las enmiendas a las reglas del partido.

En los dos días siguientes, los delegados del congreso se centraron en algunas cuestiones de importancia paneuropea; por ejemplo, los problemas de los refugiados, las consecuencias de la crisis económica y las oportunidades para superarlas.

Las partes también trataron asuntos referidos a la política de vecindad europea, el desarrollo en el ámbito de la Asociación Oriental y a desafíos internacionales contemporáneos.

Al hacer uso de la palabra en el

LO ANUNCIO EL PRESIDENTE EN EL CONSEJO

Armenia planea desarrollar energía nuclear

Rusia, («Vestnik Kavkaza»).- El presidente de Armenia, Serge Sarkisian, participó en la inauguración del 14º período ordinario de sesiones del Consejo de Seguridad Nuclear. En la oportunidad, reconfirmó la intención de Armenia de desarrollar la energía nuclear.

«El 5 de noviembre próximo vamos a conmemorar el 20º aniversario de la reapertura de la segunda unidad de la central nuclear de Armenia después de seis años de cese de las actividades. Se trata de un proyecto único. Desde el momento de la reapertura de la segunda unidad, se efectuaron 1400 ejercicios para el aumento de su nivel de seguridad» - explicó el mandatario.

«El programa para extender la vida útil de la segunda unidad de energía de la central nuclear de Armenia se llevará a cabo en dos fases. La primera, es un programa integral de sistemas de inspección, equipos, componentes y estructuras de las centrales nucleares; en la segunda etapa se sustituirá todo lo necesario; se realizarán actualizaciones y se aplicarán nuevas medidas para mejorar la seguridad» -concluyó.

REFORMA CONSTITUCIONAL

Campaña por el «No»

Ereván, (News.am).- La oposición armenia convocó a una manifestación para el día de mañana en la Plaza de la Libertad de Ereván.

Organiza este acto el frente «¡No!», que contará con la presencia de representantes de las fuerzas políticas de los partidos «Herencia» el Congreso Nacional Armenio, el Partido Demócrata de Armenia, entre otros.

«Iniciativa Cívica» se opone a las reformas constitucionales y anima a los ciudadanos a participar en la manifestación.



BOOKING
SRL
travel
CARLOS HATCHERIAN

**OPERADOR MAYORISTA
DE TURISMO**
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. Tel.: 4771-2520 /4773-0314

Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian. Av Patria 921.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ESEKA S.A.

ESPAÑA

Valencia reconoció el genocidio armenio

Ereván, (Radio Pública de Armenia).- En el día de ayer, la ciudad de Valencia (España) reconoció el genocidio armenio.

La resolución presentada por la Unión Armenia «Ararat», fue puesta a consideración del Consejo Municipal por el presidente de la Unión de la Izquierda, Juanjo Llorente.

Los cuatro partidos representados en el Consejo Municipal de Valencia votaron de manera unánime a favor de calificar de «genocidio» la masacre de armenios en el Imperio Otomano y condenaron su negación.

Estuvieron presentes en la sesión representantes de la comunidad armenia y figuras públicas y políticas de España.

INFORME DE «HACIENDO NEGOCIOS»

Armenia escala posiciones

En el informe «Haciendo negocios» del Banco Mundial, Armenia está entre las posiciones más favorables de Europa y Asia Central. Pasó de la 38ª posición que ocupaba el año pasado a la 35ª.

Los vecinos de Armenia ocupan las siguientes posiciones en el ranking: Georgia, 24ª; Turquía, 55ª; Azerbaiyán, 63ª e Irán, 118ª.

Los socios de Armenia en la Unión Económica Euroasiática, Rusia y Bielorrusia están en la 51ª y 44ª posición respectivamente, mientras que Kazajistán ocupa el 41º lugar y Kirgizistán, el 67º.

La mejora de la posición de Armenia en el ranking es atribuible a tres reformas importantes implementadas en el manejo y permisos de construcción; comercio transfronterizo y contratos.

Armenia es una de las 26 economías del mundo que ha introducido tres o más reformas en este último período.

TURQUÍA

Devuelven Camp Armen a sus legítimos dueños

El símbolo de la confiscación de las propiedades armenias en Turquía, la escritura de Camp Armen es devuelta a la Fundación Gedikpasa de la Iglesia Protestante armenia.



El abogado de la Fundación Sebu Aslangil anunció la conclusión del proceso de restitución.

Una de las usurpaciones más inconscientes

Camp Armen fue uno de los centros más importantes de la sociedad armenia. El Campamento Infantil Armenio de Tuzla, que fue comprado por la Fundación Gedikpasa de la Iglesia Protestante Armenia con el permiso del gobierno y la Dirección General de Fundaciones, acogió a niños de las afueras de Estambul durante años. Entre ellos, estuvieron Hrant Dink y su esposa, Raquel.

La propiedad comprada por la Fundación Gedikpasa había sido construida por los propios niños y fue devuelta a sus dueños originales por el Estado sobre la base de la Declaración de 1936. El proceso de confiscación terminó en 1987, cuando la Corte Suprema confirmó la decisión.

Los administradores de la fundación efectuaron todas las acciones legales necesarias para lograr la restitución de la propiedad pero no consiguieron resultados. Incluso iniciaron una demanda para obtener una indemnización por las construcciones realizadas en el terreno, pero no obtuvieron una respuesta favorable.

Con los cambios en la Ley de Fundaciones de 2011, comenzó el proceso de devolución de las propiedades confiscadas. Se presentó una solicitud a la Dirección General de Fundaciones para el Cam-

po Infantil de Tuzla. Sin embargo, la Dirección no consideró que el campamento fuera un "bien confiscado" porque la venta fue anulada legalmente; así que no habría ninguna devolución o compensación.

175 días de resistencia

Fatih Ulusoy, propietario de la tierra de Camp Armen, trató de demoler las instalaciones del campamento, pero la demolición se detuvo debido a la reacción de la gente.

Después de eso, comenzaron las negociaciones entre los representantes de organizaciones no gubernamentales de la sociedad armenia y políticos. Cuando comenzó a intervenir el primer ministro Davutoglu, se inició el proceso de restitución.

Durante este proceso, Nor Zartonk y el Movimiento de Solidaridad por Camp Armen mantuvieron una guardia permanente en el campamento. Durante esta «resistencia», los activistas fueron atacados en dos oportunidades.

Expropiación una parte

El 22 de mayo, Ulusoy declaró que devolvería la escritura de la fundación. Sin embargo y a pesar de su anuncio, no lo hizo. Mientras tanto, continuaron las reuniones de las comisiones con funcionarios de la Municipalidad de Tuzla, la Municipalidad de Estambul y el gobierno.

Mientras continuaban las reuniones, la Municipalidad de Tuzla expropió una parte de la propiedad.

De esta manera, el bien inmueble de Ulusoy se hizo más pequeño.

Después de la expropiación y como producto de las negociaciones, Ulusoy devolvió el título de propiedad de la Fundación Gedikpasa de la Iglesia Protestante Armenia.

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Shish de los viernes

Pro viaje a Armenia 5º Año Secundario. Promoción 2016.

Todos los viernes desde las 21.00 hs. - Shows en vivo. Inflables para chicos -

ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-58561866 / 15-61833754



Salidas grupales programadas 2016

MEDIO ORIENTE

Ida: 04/04/2016 - Reg: 17/04/2016 - Total: 14 días | Pasaje aéreo, Estambul, Circuito Israel y Jordania, Jerusalem, Petra, Wadi Rum, Mar Muerto, Amman.
USD 4.108 Precio por persona base doble + RG AFIP USD 1.111
Extensión a Armenia con pasaje aéreo, 7 n Erevan y exc.
USD 1.158 Precio por persona base doble + RG AFIP USD 291

VIENA, BUDAPEST, PRAGA, BERLIN

Ida: 04/05/2016 - Reg: 16/05/2016 - Total: 13 días | Pasaje aéreo, Viena, Budapest, Praga y Berlín.
USD 3.689 por persona base doble + RG AFIP USD 972

COSTA OESTE USA

Ida: 06/05/2016 - Reg: 17/05/2016 - Total: 12 días | Pasaje aéreo, Los Angeles, Grand Canyon, Las Vegas, Fresno, San Francisco, Sta María.
USD 3.978 por persona base doble + RG AFIP USD 1,069

DE PARIS A MADRID

Ida: 18/06/2016 - Reg: 03/07/2016 - Total: 16 días | Pasaje aéreo, París, Burdeos, Biarritz, Bilbao, Oviedo, Santiago, Oporto, Salamanca, Madrid
USD 4.767 por persona base doble + RG AFIP USD 1,297

ARMENIA JOVEN 2016

Ida: 24/07/2016 - Reg: 12/08/2016 - Total: 20 días | Pasaje aéreo, Atenas, Erevan, Londres, París.
USD 5.255 Precio base doble + RG AFIP USD 1.342

ARMENIA CLASICA

Ida: 16/09/2016 - Reg: 26/09/2016 - Total: 11 días | Pasaje aéreo, Erevan, exc., circuito a Dilijan 2d/1n con pensión completa.
USD 3085 por persona base doble + RG AFIP USD 826
Extensión a Karapagh: circuito guiado 4d/3 noches con pensión completa.
USD 841 por persona base doble + RG AFIP USD 206

AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA en OCTUBRE

Tarjetas expresadas en dólares americanos, a abonar en pesos argentinos al cambio del día de compra. Por persona en base doble. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Válidas para las salidas detalladas en cada programa. Incluye: visas e impuestos. No incluye: Visas de Estados Unidos, Israel y Jordania; ni tasas municipales de Europa a abonar en hoteles de destino; ni asistencia al viajero; ni ningún servicio que no se encuentre detallado. El importe de RG AFIP detallado en cada caso, deberá adicionarse al valor por persona. CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 07/02.

Premium

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel



TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com



NUEVA YORK

Se exhibió en el MoMA PS1 el libro "Monstruos y Máscaras Parisinos" de Isabel Yousoufian

Del 18 al 20 de septiembre ppdo., en el marco de la prestigiosa feria de libros de arte "NY ART BOOK FAIR", se expuso el libro "Monstruos y Máscaras Parisinos" de la artista plástica Isabel Yousoufian.

Este libro se pudo apreciar durante la muestra que tuvo lugar el año pasado en la Alianza Francesa (Centro Alfredo Fortabat). En esa oportunidad, Isabel presentó las obras que están contenidas en el mismo y que fueron realizadas en París durante tres estadias en los años 2011 al 2013

La invitación a Isabel Yousoufian a participar con su libro, fue solicitada por el artista Pedro Roth, quien junto a su hijo Matías, fue el organizador y promotor de la presencia argentina en este espacio de un importante grupo de destacados artistas argentinos.

Auspiciaron esta presentación el ministerio de Cultura de la Nación y Point of Contact Gallery, Siracusa, USA.

Estuvo presente el día de la inauguración el cónsul argentino en Nueva York, Eduardo Almirantearena.

La Feria tuvo gran repercusión y afluencia de público, con una sorprendente presencia de jóvenes.



Isabel con el cónsul Eduardo Almirantearena, Pedro y Matías Roth.

Nueva exposición

Entre tanto, Isabel se prepara para una nueva exposición, que inaugurará el próximo miércoles 4 de noviembre a las 19.00.

Bajo el título «Entrelineas» las nuevas obras de la artista podrán ser apreciadas en Fundación Pasaje 865, Humberto 1° 865, C.A.B.A.

UGAB BUENOS AIRES

El arte que no calla

Homenaje a las víctimas del Genocidio Armenio en el 100° aniversario

DIANA DERGARABEDIAN

Adquilo en UGAB

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

agbu-arg@fibertel.com.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB | 4773.2820

CINE

Jack Boghossian, nuevamente jurado en festival de Armenia

El director de la Cinemateca Armenia y representante de las entidades cinematográficas de la República de Armenia en América Latina, será miembro del jurado de la 7ª edición de Reanimania, festival internacional de cine de animación.

Reanimania, fundado y dirigido por Verj Kassouny, se llevará a cabo desde hoy hasta el 2 de noviembre en la ciudad de Ereván.

Dicho festival se ha convertido en la gran vidriera del cine animado, en la que se exhibe lo mejor de la animación del mundo, especialmente la de Armenia, donde este género posee una larga tradición.

Entre las numerosas propuestas para este año, se destaca la proyección del filme Anahit, producido por Sharm, el que promete revolucionar la técnica de este género en la Madre Patria.

El pasado año el filme Historias de Cronopios y de Famas, presentado por Cinematca Armenia, del director argentino Julio Ludueña obtuvo uno de los premios más importantes.

Dentro de dicho periplo, Boghossian adelantará detalles de la segunda Muestra de Cine Uruguayo 2016, la muestra Tango Argentino 2 y de la nueva edición del Festival de Cine Argentino que se desarrolla desde 2007, potenciando de esta manera el intercambio cultural ininterrumpido que ya lleva más de una década.



UNIVERSIDAD JOHN F. KENNEDY

Acto en el centenario del genocidio armenio

La Cátedra Libre Armenia, que dirige la Dra. **Rosa Majian** desde su creación en 1971 presentará su acto académico anual para el público en general para desarrollar el tema: «**Año 2015. Centenario del Genocidio Armenio**».

En la oportunidad, hará la apertura la Dra. María Elisa Herren de David, rectora emérita de la Universidad Kennedy y participarán la Sra. **Ester Mkrtumian**, cónsul de la República de Armenia en la Argentina; la prof. **Diana Dergarabedian**, coordinadora de Redacción del Semanario «Sardarabad»; el Sr. **Jorge Rubén Kazandjian**, director del diario «Armenia».

La presentación y coordinación estará a cargo de la Dra. Rosa Majian, directora de la Cátedra Libre Armenia.

El acto académico tendrá lugar en el auditorio «Presidencia Dr. Arturo Frondizi» de la Universidad, sito en Bartolomé Mitre 2152, C.A.B.A., a las **19.00 el jueves 29 de octubre**. Entrada libre y gratuita.

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA
ԱՇԳԱՅԻՆԱՌՈՅՆՈՐԴԱՐԱՆ

Recital Anual

Conjunto de Danzas Folklóricas Armenias

MASÍS - ՄԱՍԻՍ

AUDITORIO DE BELGRANO (Misericordia)

Av. Cabildo y Virrey Loreto – Capital

Domingo 8 de noviembre de 2015 – 18 horas

PROGRAMA WALLENBERG EN LA ESCUELA

Fundación Raoul Wallenberg en el Colegio Mekhitarista

En el marco del programa "Wallenberg en la Escuela", el 13 de octubre tuvo lugar una presentación en el Colegio Mekhitarista, a cargo de la licenciada Diana Liniado con la colaboración de la licenciada Melanie Rubin y la participación de la docente Luciné Ianikian.

Dando comienzo a la actividad se proyectaron unos minutos del discurso del profesor Taner Ackam, titular de la cátedra de historia de la Universidad Clark, en Times Square, Nueva York, en ocasión del centenario del Genocidio armenio.

Junto a alumnos y profesores de la institución, se comentaron algunas expresiones relevantes: "No soy un repre-

sentante de los turcos oficialistas... Pido perdón en nombre de ellos, por el genocidio y por su negación... Hay otra Turquía... Nuestra historia no es sólo la de los crímenes, sino también la de gente honrada y valiente que arriesgó su vida ayudando a miles de armenios... El reconocimiento y la deuda hacia ellos que fueron un ejemplo de decencia humana".

investigación de la Fundación Wallenberg sobre salvadores turcos y kurdos en el Genocidio de 1915, publicada en cuatro idiomas en formato de libro electrónico. La lectura de algunos pasajes de la investigación abrió un debate sobre la necesidad de crear puentes, tomando las palabras del presidente de la Fundación Wallenberg,



Los participantes opinaron sobre la importancia de honrar no sólo a las víctimas sino también a las personas de origen turco que arriesgaron su vida salvando armenios durante el genocidio. Las preguntas para abrir el debate fueron:

- ¿Les parece importante? ¿Por qué?
- Si les parece importante, cómo se podría honrarlos?

Para estimular la participación, se dio como ejemplo "la calle Hrant Dink" en memoria del periodista turco, fundador del diario Agos escrito en armenio y en turco, asesinado por mantener una postura contraria a la oficial.

El programa educativo Wallenberg

en la Escuela nació en 1999 apoyado en 2007 por la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires a través de las sanciones de la ley 2.307 por la cual se incluyó en la agenda educativa de la ciudad el Día Raoul Wallenberg (4 de agosto, fecha de nacimiento), sancionado a su vez por la Ley 2.088 del



vadores es, desde nuestro punto de vista, la herramienta más adecuada para alcanzar este doble objetivo".

Se comentó brevemente la historia de Celal Bey, gobernador de la provincia de Konya durante las masacres, quien gracias a sus convicciones y actos impidió deportaciones desobedeciendo órdenes, lo cual le costó su cargo público.

14 de septiembre de 2006. El proyecto de ley fue presentado por el diputado Jorge Enríquez.

La Fundación Raoul Wallenberg destaca y agradece la labor realizada por: Alexis Bulgari, Diana Liniado, Hernán Wengrower, Natalí Ini, Melanie Rubin y Paula Ini.

Eduardo Eurnekian: "... Ser fiel a lo sucedido y, al mismo tiempo, construir puentes de entendimiento entre los pueblos. Destacando las hazañas de los sal-

Señora armenia
 se ofrece como
Acompañante de
adultos mayores
Tel. 15-64412808
Sra. Yanette

Una alumna llamó la atención sobre "el perdón en nombre de ellos" argumentando que sólo podía hacerlo en su nombre.

A continuación se habló sobre la

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

La mejor cocina armenia todos los viernes y sábados

Promoción 2016

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
 Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
 Armenia 1322 - 4773-2820 - agbu-arg@fibertel.com.ar

Domingo 15 de Noviembre

Invitamos a nuestra comunidad a participar al término de la Santa Misa que se realizará en la Catedral San Gregorio El Iluminador, de la **CEREMONIA DE BENDICIÓN DE LAS AGUAS** con el Santo Óleo de la Victoria traído desde la Santa Sede de Etchmiadzin por nuestro Arzobispo Kissag Mouradian

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

Մեծ ուրախութեամբ կու գանք տեղեկացնելու, որ **տոյնըրը 15-ին** Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Մայր Տաճարին մէջ Սուրբ Պատարագի ավարտին թեմիս բարեխնամ առաջնորդ Գիսակ Արքեպս. Սուրբատեանի հանդիսապետութեամբ Հաղթութեան նորոգինեալ Սուրբ Մյուռնուկ պիտի կատարվի **Ջրօրհնէրի արարողութիւն** Կը հրավիրենք մեր բոլոր հավատացեալներուն մասնակցելու եւ օրհնուած ջուր տանելու համար:

Santa Misa
a las 11 hs.
Catedral San Gregorio El Iluminador
Armenia 1353 Palermo

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Muestra cierre del proyecto educativo No te olvido – Cultura en acción

¿Qué mejor forma de comenzar a celebrar la cultura armenia que con los versos del Martín Fierro traducidos al armenio por el profesor Sisag Kalaidjian hace cincuenta años? En el marco de la *Jornada del Mshaguit* alumnos de 7° grado leyeron algunas estrofas en armenio y español. Esos versos dieron el puntapié inicial a una sucesión de actividades artísticas, culturales, artesanales que se desarrollaron en distintos stands, aulas, salas de música y baile, del nivel inicial y de la escuela primaria.

La idea de esta muestra era que todos los padres, de todos los niveles, tuvieran la oportunidad de ver la gama de actividades que se llevaron a cabo como parte del proyecto educativo institucional *No te olvido*, donde nos habíamos propuesto como objetivo principal homenajear a quienes nos precedieron en la vida,

en el marco de este año de conmemoración del centenario del genocidio armenio.

Sería interminable enumerar la cantidad de actividades desplegadas en esas tres horas; fueron más de cuarenta, pero también sería injusto no mencionar algunas de ellas: degustación de dulces armenios (*ghurabié, serov hatsanush, shamali*) y *tan*, preparados por alumnas, taller de crochet, murales, infografías sobre la diáspora, fotonovelas sobre la llegada de nuestros antepasados a la Argentina, calendario sobre festividades armenias, muestra “Los Tesoros de Armenia”, diarios viajeros, taller de coro y de baile, paneles participativos, taller de títeres, árboles genealógicos, exposiciones orales sobre genocidio, danza y poesía, souvenirs para las familias, etc.

Hubo dos iniciativas que resultaron novedosas y muy atractivas para toda la

comunidad educativa. La primera fue la **Radio San Gregorio**, que desde el primer instante, a cargo del profesor y los alumnos del taller de 1° año de Comunicación, Medios e Identidad, relataron los detalles del cronograma, presentaron aspectos de la cultura Armenia y pasaron muy buena música, acompañando en todo momento los pasos de los asistentes que recorrían cada rincón de la muestra disfrutando no solamente del trabajo de sus hijos si no también, apreciando el recorrido hecho por cada uno de los grupos antes del cierre de proyectos.

La otra iniciativa fue el **Vernissage Soho**, un gazebo donde se exhibieron artesanías de Armenia, que sorprendieron a todos los que por allí pasaron (*jachkars, tablís*, muñecos, juegos de café, *djehvés*, trabajos de *aseghnakordz*, instrumentos musicales tradicionales, etc), que muy gentilmente fueron cedidos por docentes y familias allegadas.

Es imposible abarcar aquí todo lo hecho y vivido el día viernes en el festejo, la semana próxima seguiremos compartiendo con uds. las actividades, el entusiasmo de los alumnos, las palabras de los

asistentes y organizadores de esta muestra.

Lic. Alicia Nerguizian
Directora General-IESGEI



UGAB BUENOS AIRES - PRESENTA

1ª VEZ EN SUDAMÉRICA

The Gurdjieff

Dirigido por Levón Eskenian

Ensemble de instrumentos típicos armenios

Participación especial del Conjunto de Danzas Folklóricas Armenias

& ARARAT
de la UGAB, filial Córdoba
dirigido por la prof. Verónica Caradagian

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA
VIERNES 13 DE NOVIEMBRE - 20.15 HS | HOTEL BAUEN | AV. CALLAO 360

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.com.ar | www.ugab.org.ar | f /UCAB | 4773.2820




MANTENIMIENTO DE PISCINAS

**iPresu-
puestos
s/cargo!**

- Mantenimiento semanal
- Pintura
- Recuperación de agua
- Hidrolavados
- Venta de productos a domicilio
- Reparación de equipamiento

sirun@dosorillaspiscinas.com | guillermo@dosorillaspiscinas.com

☎ 15.3838.5415 - www.dosorillaspiscinas.com

GENOCIDIO ARMENIO

Capacitacion docente en Rosario y Santa Fe

El jueves 24 y viernes 25 de septiembre se realizó el segundo y último encuentro presencial del curso de formación docente «El Genocidio Armenio 1915-2015». En conjunto con La Fundación Luisa Hairabedian, la Colectividad Armenia de Rosario logró cumplir uno de sus principales objetivos en el año del centenario.



En el marco del programa «La Escuela hace Memoria» del Ministerio de Educación de Santa Fe, se pudo capacitar a docentes con el objetivo de difundir en los colegios la temática del genocidio armenio.

Entre abril y septiembre, la Fundación Luisa Hairabedian, alcanzó a capacitar a más de 100 docentes en Santa Fe, Reconquista y Rosario.

Estamos muy agradecidos por la participación y dedicación que la Fundación nos ha demostrado para poder llevar adelante este proyecto. Agradecemos profundamente el compromiso de Alexis Papazian y Greta Kalaidjian.

Antonela Sahakian
Colectividad Armenia de Rosario



ROSARIO EN LAS OLIMPIADAS DE UGAB

Sin triunfo pero con lazos más fuertes

El pasado 8 de octubre, en la ciudad de Córdoba, la Colectividad Armenia de Rosario participó en las 35° Olimpiadas Sudamericanas Interligas de UGAB.

Participaron de los juegos delegaciones de Buenos Aires, Montevideo, San Pablo y Córdoba. Rosario se desempeñó, sin triunfo, en fútbol sub 20. En esta oportunidad, el encuentro estuvo enfocado en jóvenes de entre 15 y 20 años y se puso como objetivo el encuentro social para alentar los vínculos entre chicos de

de Montevideo Buenos Aires y Córdoba, que acamparon en el predio. Felicitamos a la Liga de Jóvenes de Córdoba por la excelente organización del evento y agradecemos la invitación y hospitalidad que nos brindaron.

Regresamos a Rosario sin victorias deportivas pero con nuevos amigos, promesas de reencuentro y un mensaje que compartimos todos de ser mejores personas y tener un lugar de pertenencia donde los más jóvenes puedan crear vínculos y



las distintas ciudades. Se realizaron juegos recreativos además de un Basterma Fest en la cual estuvo presente la banda Parvana, y no podíamos dejar de mencionar la fiesta de cierre.

En esta oportunidad también participaron de las olimpiadas los grupos scout

compartir una historia común, sintiéndose parte de algo grande que los involucra y cobija.

Fue una experiencia muy linda que esperamos se repita.

Iara Yousoufian

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
Honorarios preferenciales a la colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com


Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112


DOMINGO 1 DE NOVIEMBRE DE 2015
Misa 10:30 a 12:30
SEGUIDAMENTE SE REALIZARA LA BENDICION



El domingo 1° de noviembre de 2015 en la Iglesia San Jorge de Vicente López se llevará a cabo la inauguración del mural donado por el Sr. Harutiun Boyacian y familia y realizada por el artista Gagik Vardanyan. La bendición estará a cargo del Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para Argentina y Chile, Monseñor Kissag Mouradian.

ARENALES 1631 V. LOPEZ
COMISIÓN de la IGLESIA SAN JORGE

Sábado
31 de Octubre 20hs

• BUFFET • **• SORTEOS •**



ALIN Demirdjian + **Alin & Talin** con banda!!!

★ Y LA PARTICIPACION ESPECIAL DE **FOSFORINA** ★
show para toda la familia

AUDITORIO TERTZAKIAN - Arenales 1631 (Florida)

ENTRADAS ANTICIPADAS CON DESCUENTO!! alinytalin@gmail.com
+549 11 5990-1423

auspicia: 

VUELVE EL TORNEO

COPA AMIGOS DEPORTIVO ARMENIO

01 NOV Torneo Relámpago III

Fútbol 7
Anotá a tu equipo!

Da la vuelta en Maschwitz y llevate la Copa y el juego de camisetas

INSCRIBITE

Arrancamos 11 hrs. hasta las 18 hrs.
10 equipos divididos en 2 zonas de 5
Los dos primeros de cada zona clasifican a la Semifinal

CLUB DEPORTIVO ARMENIO
Estadio Armenia: Ruta Provincial 36 el San Lorenzo y Alberti - Ing. Maschwitz - Partido de Escobar - Prov. de Buenos Aires
Para mayor información prensa@deportivoarmenio.org.ar

 /deportivo.armenio
 @DepArmenio

U.C.A. DE MARASH

Celebración de su 91º aniversario

El sábado 3 de octubre ppdo., fue un día conmemorativo para la *Unión Compatriótica Armenia de Marash*, ya que celebró el 91º Aniversario de su fundación con una cena-show, en el salón del 2º piso de su sede.

En esta oportunidad, nos honraron con su presencia, Monseñor Pablo Hakimian, Párroco de la Comunidad Armenia Católica de la Argentina, Haigsurp Magakia Amirian, Der hair Leguishe Nazarian y Der hair Mesrob Nazarian.

La fiesta comenzó a las 21:00 con una recepción de bienvenida: un buffet de exquisitos canapés, bocaditos, sándwich y distintas clases de bebidas, en el hall del 2º piso.

Al entrar en el salón y luego de dar

En esta noche tan importante para Marash, acompañó la música del grupo Nor Arax y Alejandro Chipian quienes pusieron mucha alegría y entusiasmo entre los presentes.

Habiendo disfrutado al máximo con



las actuaciones y la alegría de la unión de los armenios durante esta velada, así como del baile al ritmo de las hermosas cancio-



la bienvenida a los invitados, el Presidente de la *Unión Compatriótica Armenia de Marash*, Sr. Ricardo Vaneskeheian, invitó a Monseñor Pablo Hakimian a bendecir la Mesa con la oración del Padre Nuestro.

Durante esta velada tan significativa, el Sr. Ricardo Vaneskeheian hizo uso de la palabra recordando todas las actividades y perfeccionamientos edilicios realizados el último año en la UCA Marash. Al mismo tiempo, el presidente de la institución junto al resto de los integrantes de la Comisión Directiva de la Unión Compatriótica Armenia de Marash le entregaron un presente a la Sra. Patricia Naldjian en agradecimiento por su esfuerzo y labor en la institución.

nes armenias, los invitados se retiraron a altas horas de la madrugada, llevando un hermoso recuerdo de la cena del 91º aniversario de la Unión Compatriótica



Armenia de Marash.

Comisión directiva
U.C.A. de Marash

ՊԵՐՃ ԵՒ ՎԵՐԱ ՍԵՂՐԱԿԵԱՆՆԵՐ ԿԸ ՀԻՒՐԸՆԿԱԼԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ (Հ.Ա.Հ.) ՏՆՕՐԵՆ ԱՐՄԵՆ ՏԵՐ ԿԻՐԵՂԵԱՆԸ

ՀԻՒՐԵՐԸ ԿԸ ԾԱՆՕԹԱՆԱՆ ՆԱԽԿԻՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄ ՄԵՋ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՎԱՐԿԱԲՈՐՈՒՄՈՎ ՄԻԱԿ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻՆ

10 Հոկտեմբեր 2015-ի միջօրեին, Տեր ԵՒ Տիկին Պերճ Սեղրակեաններու հրաւերով, Նիւ Ճորձիի Նորթ Պերկըն շրջանի գետեզերեայ Ուոթըրֆրոնթ ճաշարանին մէջ, ճաշի սեղաններու շուրջ հաւաքուած հիւրեր, ծանօթացման հանդիպում մը ունեցան Հ.Ա.Հ.ի Նախագահ Դոկտ. Արմեն Տեր Կիրեղեանի հետ, որ Համալսարանին մասին շահեկան տեղեկութիւններ փոխանցեց ներկաներուն: Հիւրերուն մէջ էին Հ.Բ.Ը.Մ.ի Կեդրոնական Վարչական Ժողովի եւ Խնամակալներու Խորհուրդի անդամներ, Համալսարանի շրջանաւարտներ, ինչպէս նաեւ Մեծագոյն Նիւ Եորքի Հայ համայնքի ներկայացուցիչներ:

Իր բարեգալուստի խօսքին մէջ Պրն. Սեղրակեան ընդգծեց Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան եւ Հ.Ա.Հ. ի միջեւ գոյութիւն ունեցող գործակցութեան սերտ կապը: «Համալսարանի գոյառման առաջին իսկ օրերէն, Հ.Բ.Ը.Մ.ը իբր համահիմնադիր կազմակերպութիւն, հաւատացած էր որ Համալսարանը, որպէս արեւմտեան չափանիշերով յատկանշուող ուսումնական հաստատութիւն, Հայաստանի համար մեծապէս օգտակար պիտի հանդիսանար, նկատի ունենալով որ այդ օրերուն երկիրը նոր դուրս կու գար Սովետական ժամանակաշրջանի ազդեցութիւններէն»:

«Հ.Ա.Հ.ը հաստատութիւն մըն է,



(Ձախեն աջ) Հ.Բ.Ը.Մ.ի Նախագահ Պերճ Սեղրակեան, Հ.Բ.Ը.Մ.ի Փոխ-Նախագահ Սիլան Սիւնանեան, Տկն. Գլոտիա Նազարեան, Հ.Բ.Ը.Մ.ի Խնամակալներու Խորհուրդի անդամ Նազար Նազարեան եւ Տկն. Վերա Նազարեան



Դոկտ. Տեր Կիրեղեան Հ.Ա.Հ.ի հիմնդիր անդամներէն մին է: Եղած է հիմնադիր ուսումնավարը համալսարանի Գիտութեան եւ Երկրաչափութեան Գոլէճին, նաեւ Նախկին տեսչական տեղակալ եւ այժմ Նախագահ



Դոկտ. Լերի Փիթը՝ Հ.Ա.Հ.ի Հոգաբարձական Կազմի Անունապետը, կը խօսի կրթական ներդրումի կարեւորութեան մասին



Հ.Բ.Ը.Մ.ի Նախագահ Պերճ Սեղրակեան եւ Տիկինը՝ Վերա Սեղրակեան, ճաշկերոյթի ձեռնարկով կը պատուեն Հ.Ա.Հ.ի Նախագահ Դոկտ. Արմեն Տեր Կիրեղեանը, Նորթ Պերկըն շրջանի գետեզերեայ Ուոթըրֆրոնթ ճաշարանին մէջ

որ կարիքը ունի մեր բոլորի շարունակական աջակցութեան» ըսաւ ան: Ծաշ-հանդիպման ընթացքին, Դոկտ. Տեր Կիրեղեան մանրամասնօրէն խօսեցաւ համալսարանին եւ հայաստանի մէջ անոր ազդեցութեան մասին: «Հ.Ա.Հ.ը ամերիկեան վարկա-

ւորումով միակ համալսարանն է Նախկին սովետական հանրապետութիւններու ամբողջ տարածքին: Մեր ուսանողութեան 90 առ հարիւրը Հայաստանի քաղաքացիներ են... ուսանողներ ունինք նաեւ 20 տարբեր երկիրներէ:» Լորէն Ալեքզէնտըր՝

Համալսարանի, Պըրքլի, Թայսէյ Շինարարական Երկրաչափութեան Ամպիոնի Պատուոյ Վարիչ: Տեր Կիրեղեան արժանացած է նաեւ Ա.Մ.Ն.ի Երկրաչափութեան Ազգային Ակադեմիայի Ընտրեալ Անդամի բարձր պատուին: Ան հեռակայ անդամ է Հայաստանի Գիտութիւններու Ազգային Ակադեմիային: Իբր այցելու դասախօս պաշտօնավարած է Տեննարքի, Գերմանիոյ, Հնդկաստանի, Իտալիոյ, Ճաբոնի եւ Սլովանիոյ համալսարաններու մէջ:

Իբրեւ Հ.Ա.Հ.ի համահիմնադիր երեք կազմակերպութիւններէն մին, Հայկական Բարեգործական Միութիւնը միշտ հովանաւոր եղած է համալսարանին՝ 1991ին անոր հիմնադրութեան թուականէն սկսեալ: Հ.Բ.Ը.Մ.ի շարունակական աջակցութիւնը եւ մեծագումար ներդրումները կարելի դարձուցած են Համալսարանին ներս բազմաթիւ նոր նախածեռնութիւններ, ինչպէս՝ համալսարանական կրթաթողակներ, ուսումնական նոր ճիւղերու ստեղծում, Հ.Բ.Ը.Մ. Փափագեան Գրադարանի հիմնում, եւ Հ.Ա.Հ.ի շրջանային ճիւղերու ստեղծում, յատկապէս Լեռնային Ղարաբաղի ծրագրով, որ մեծապէս կ'օգնէ Հանրապետութեան մարդու լի վերապատրաստման աշխատանքներուն:

Հ.Ա.Հ.ը անձնական անկախ համալսարան մըն է Երեւանի մէջ, Հայաստան, հիմնուած Հ.Հ. կառավարութեան, Հ.Բ.Ը.Մ.ին եւ Գալիֆորնիոյ համալսարանին համագործակցութեամբ: Համալսարանը համընդհանուր որակաւոր ուսման կեդրոն մըն է Հայաստանի մէջ, Նախա-Մագիստրոսական եւ Մագիստրոսական աստիճաններով, որ կը սատարէ քաղաքացիական գիտակցութեան եւ ժողովրդավարական արժեքներու մշակման եւ գործադրումին:

Հայաստանի Ամերիկեան Համալսարանի մասին յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հաճեցէք այցելել www.ava.am կայքը:

Հիմնուած 1906-ին, Հ.Բ.Ը.Մ.ը (www.agbu.org), աշխարհի մեծագոյն ոչ-շահամետ հայկական կազմակերպութիւնն է: Միութեան կեդրոնը կը գտնուի Նիւ Եորք, Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ: Հ.Բ.Ը.Մ.ը կը սատարէ հայեցի ինքնութեան եւ ժառանգութեան պահպանումին եւ մշակումին՝ կրթական, մշակութային եւ մարդասիրական ծրագիրներով: Միութեան գործունեութիւնները կ'ընդգրկեն տարեկան աւելի քան 500,000 հայեր, աշխարհի տարածքին:

CASA Rivera Servicios Funerarios Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
 Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
 Ventas de parcelas en cementerios privados
 AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
 e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

UNION RESIDENTES ARMENIOS DE HADJIN

Convocatoria Asamblea General Ordinaria

Buenos Aires, 2 de septiembre de 2015

Señores asociados/as:

Conforme a lo dispuesto por el Art. 18 de los Estatutos Sociales, la Comisión Directiva de la Unión Residentes Armenios de Hadjín resuelve convocar a Ustedes a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el día 7 de noviembre de 2015, a las 16.00 hs., en su sede social, Av. Raúl Scalabrini Ortiz 2273 de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

- 1) Lectura y aprobación del Acta de la Asamblea anterior.
2) Consideración y aprobación de la Memoria y Balance General correspondiente al 99° Ejercicio Administrativo al 31 de julio de 2015 e Infome de Revisor de Cuentas.
3) Designación de 2 (dos) asociados presentes para firmar el Acta de Asamblea.
4) Designación de la Comisión Escrutadora: 1 (un) presidente y 2 (dos) secretarios para que fiscalicen la elección.
5) Renovación parcial de la Comisión Directiva: elección de 5 (cinco) miembros titulares por el término de 2 (dos) años, 3 (tres) miembros suplentes por el término de 1 (un) año y 2 (dos) revisores de cuentas por el término de 1 (un) año.

Al agradecer puntual asistencia nos complacemos en saludarlos muy atentamente.

Ana Massoyan Secretaria

Chake Kopuchian Presidenta

Nota: De acuerdo al Art. 21 de los Estatutos, las Asambleas se considerarán legalmente constituidas y sus resoluciones serán válidas con la presencia de la mitad más uno de los socios activos. Si no hubiera mayoría se esperará sesenta (60) minutos para constituirse en segunda convocatoria y sesionará sea cual fuera la cantidad de socios presentes. Los socios para incorporarse a la Asamblea deberán estar al día con la Tesorería.

ՈԳԵԿՈՉՈՒՄ

Մեր ցաւը Յիշում ենք եւ պահանջում 1915 - 2015

Մեր ցաւը չի տեղափոխուում ժամանակի մէջ, այն տիեզերական է:

Մարմիններից վեր էլած հոգիներն են այն անմեղ նահատակների, որ կոչվում էին հայեր:

Մայրաքաղաքի Թատրոն հայկական մայր թատրոնի դեկաւար բեմադրիչներ տեր եւ տիկին Գալուստ եւ Յերմինէ Ջանսոյանները հանրության հետ վերապրել են ցեղասպանության դրվագներով տեսիլքը՝ շաղախված գախթի ճանապարհների փոշու, անապատների մարդկային ոսկորներից փայլատակող ավազի, չորացող արտերի խարշամի եւ հայի մերոնախառը արյամբ:



Ներկայացման իրագործողներ՝ Արվեստագետներ՝ Տեր եւ Տիկին Գալուստ եւ Յերմինէ Ջանսոյաններ. Կոլոն թատրոնի մենապարող պարուսույց, Վահրամ Յամբարձումյան

Մեր ճեղքը հնարավորություն ենք տալիս զղջալու, մեղքերը քավելու, գոնե մի կաթիլ մարդ արարածի տեսակ ունենալու. մի թե դա էր ձեր տեսակը...

Հոգուրդուրդ մեր երկրան կենտրոնում է: Հանդիսատես չկար. կային կոտորածի ենթարկվածների ժառանգներ:

Դերակատարները երկուսն էին՝ մեկը ջանում էր ժամանակը ետ տալ, ում օգնության է գալիս նախնայաց երգը: Մյուս դերակատարը պարարվեստի վարպետ Վահրամ Յամբարձումյանն է, ով մի քանի նախադասություն խոսեց հայերեն մնացյալը՝ միջազգային լեզվով էր՝ պարով:

Մարդասպանություն մարմնավորող դիակի շուրջ պտտվում էր նրա դահճային կենսագրությունը՝ գյավուրներ դարձած հայ երկրապահներ, այրված շեներ ու եկեղեցիներ, պղծված մայրեր ու մանուկներ, խելակորույս կախված, մաշկահան արված լուսապակ մտավորականներ: Այս ամենը Կոլոն թատրոնի մենակատար Վահրամ Յամբարձումյանի մեկնաբանությամբ: Միլիոններ... Յան... Յան... Յաններ...:

Արգետնիկն այն առաջին երկրներից է, որ ընդունեց ցեղասպանության փաստը, եւ ժամանակին իր գիրկն է առել հազարավոր հայ գաղթականների - որբերի: Եւ նրանք երախտագիտորեն մասնակցում են այս երկրի շենացման, վիրտուալ գտնվելով իրենց հայրենիքում՝ Մեծ Հայքում, ունենալով անկոտրում որոշում՝ իրականացնել նախնիների սուրբ կտակը:

Բանասեր՝ Լյուդմիլա Վարտանյան Համայնապատկեր Հանդեսի հատուկ թղթակից

Այս խտացված, նույնիսկ մեկ ժամ չտեղող ամբողջության մեջ մեծ տառապանք կար: Մարդը, հայ մարդը վաստակաշառ արվեստագետ Գալուստ Ջանսոյանները փառահեղ կատարումով ներկայացման մուտքը սկսվում է ժամանակը ետ տալու ջանքերով: Պտտվում է խոլահեղ մոլուցքով կանգնեցնում ժամանակասլացքը, սակայն պատմությունը նորից գնում է առաջ, ու նորից արյունահեղություն:

Յուրահատուկ ձեւ ուներ հիշատակումն ներկայացնող բեմը. այն սրահի կենտրոնում էր հի-

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian Lucas Paragamian CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450 e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222 . Barrio Norte 4822-1800 . Belgrano - Imprenta 4777-4005 . Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar



Viajes a precios adecuados en Armenia y Artsakh



tel.: +(374 91) 665 064, e-mail: vahag85@gmail.com, skype: vahag851



Panaderia y Confiteria ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

BIENESTAR EMOCIONAL

Educación en valores

Hay conceptos que cada tanto vuelven a aparecer en primera plana. En realidad, nunca deberían desaparecer; no obstante en determinados momentos de la sociedad cobran mayor envergadura, ya sea porque las circunstancias indican que hay que reflotarlos, a modo de recordatorio o porque simplemente las personas ante las evidencias, se vuelven más introspectivas y reflexivas, ocasión ideal para volver a recordarlos.

Así el concepto de "educación en valores" toma un nuevo impulso cuando vemos cómo la frustración alcanza una y otra vez a los sueños proyectados o cuando la confianza en el otro, o en los otros se deteriora ante la decepción recurrente.

Palabras como respeto, tolerancia, fraternidad, paz, fortaleza, humildad, compasión, responsabilidad, compromiso, honradez, toman la dimensión de metas inalcanzables, no pudiendo alcanzar el status de valores indiscutibles, permanentes y congruentes tanto en el discurso como en su práctica.

Los valores humanos se aprenden y son sumamente necesarios a la hora de pensar en las realizaciones personales, aquellas que producen un sentimiento de bienestar genuino, nacido de la propia construcción y que busca la integración de las personas, respetando la diversidad. Una construcción cada vez más difícil de sostener frente a un mundo desbordado de violencia, intolerancia, manipulación, hambre, ignorancia, miseria e individualismo; que pugna por mantenerlos presentes en una batalla desigual.

Los valores permiten encontrar un sentido a la vida a través de nuestra propia capacidad cognitiva y afectiva; nos habilitan a comprender las circunstancias que se presentan en la vida y cómo nos paramos nosotros, personas, individualmente y en conjunto frente a ellas.

Pautas ligadas a lo moral que en lo particular y en conjunto van marcando el comportamiento de las personas y de ellas en las comunidades.

Estas hermosas palabras que indican valores, ligados "al bien" a "lo mejor", como ya expresé se aprenden, pero ¿dónde? ¿quién es el responsable de hacer que se cumplan o mantengan?

No hay un único actor responsable, ni protagonista. Educar en valores exige de un trabajo mancomunado y articulado entre la familia, la escuela y el entorno.

Es por esta circunstancia que se vuelve tentador ver "la paja en el ojo ajeno".

Tal vez y como en toda construcción, se necesitan cimientos fuertes, de aquellos que cada vez encontramos menos, paradójicamente por la falta precisamente de esos valores, que de tanto nombrarlos a viva voz, pero de no practicarlos,

ya han perdido la fuerza de su acción.

La vulgaridad cae como una llovizna que tiende a volverse molesta y muchos la detestan; muchos otros la alientan tomando acciones groseras, rústicas o incorrectas como algo "divertido" o "moderno", socavando la labor de otros, que intentan construir sociedades en evolución con personas en desarrollo permanente de sus capacidades; verdadero sentido de la libertad.

No hay un modelo único, que como un automóvil pueda comprarse hoy y cambiarse mañana.

Los valores se van transformando. El respeto, uno de los valores más deseados, era "reverencial" hace 40 años y fue cambiando hasta entender hoy como tal, la posibilidad que tenemos de expresar lo que sentimos, sin dañar a otros, aceptando su contexto y sus ideas, aunque no las compartamos.

Y así con todos los valores que nos han enseñado, y por qué no inculcado.

Cuando adultos puestos en el rol de educadores en valores, ya sea como padres, docentes o simples ciudadanos, debemos re pensar los mismos, los cambios que se han producido producto del cambio de las sociedades y discutir en los ámbitos convenientes e integrados, cuál es el sentido que hoy tienen, considerándolos dinámicos en su interpretación en cuanto a las exigencias de un mundo que se transforma, pero invariables cuando se trata de convivir en sociedades adultas, responsables de sus acciones y elecciones.

Los valores forman parte de nuestras vidas, están presentes a cada momento y elegir es un acto que pone un eslabón en la cadena.

Y está claro que será más fuerte o más débil según sea la elección. Las acciones individuales conforman los resultados que en conjunto marcan la tendencia que permite vidas en armonía o signadas por la agresión.

Antes de emitir un juicio sobre otras personas y sus valores humanos, debemos dar una vuelta por la propia visión que tenemos nosotros acerca de ellos y cómo los transmitimos, no solo desde la palabra, sino desde la acción.

Educación en valores es predicar con el ejemplo.

Les dejo para la reflexión a mis estimados lectores un pasaje del libro "Una llamada de amor" del sacerdote jesuita y psicoterapeuta Anthony de Mello:

"Tienes que ser consciente de los juicios que tú hagas acerca de ti mismo, porque incluso estos se basan, por lo general, en los sistemas de valores de las personas que te rodean.

Si juzgas, condenas o apruebas, ¿acaso ves la realidad?"

Clr. Cristina Inés Papazian
Cristina.bienestaremocional@gmail.com

Agenda

OCTUBRE

- **Jueves 29, 19 hs.:** Acto «Año 2015: centenario del genocidio armenio». Acto en la Universidad John F. Kennedy, Bmé. Mitre 2152, C.A.B.A.

NOVIEMBRE

- **Domingo 1, 13.00 hs.:** Madagh en la Unión Residentes Armenios de Hadjín, Av. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

- **Jueves 5, 13:15 hs.:** Almuerzo con el Dr. Juan Carlos De Pablo en la Cámara Argentino Armenia. «Política y economía de aquí en más», Santa Fe 969, 2º piso. Invitación arancelada. Informes e inscripción previa: 4393-0101. secretaria@camaramenia.org.ar

- **Domingo 8, 11 hs.:** Solemne Misa y Madagh del Centenario en el Instituto «Isaac Bakchellian». Auspicia: Arzobispo Kissag Mouradian, con la participación del Coro Gomidás. Corrales 2527, C.A.B.A. Organiza: Com. Administrativa.

- **Miércoles 11, 12.30 hs.:** Almuerzo de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia. Salón Siranush, Armenia 1353, C.A.B.A. Reservas: 4772-3558.

- **Domingo 15, 12.30 hs.:** Gran almuerzo familiar en la U.P.A. de Aintab. Organiza: Comisión de Damas. Niceto Vega 4876. Reservas: 4552-1909 (María Isabel), 4641-6040 (Lucía).

- **Lunes 16, 20 hs.:** Presentación anual del Conjunto de Danzas «Narek» en el Teatro Paseo La Plaza.

- **Sábado 28, 20.30 hs.:** Acto de entrega de los «Premios Sharyum». Organiza: Unión Cultural Armenia Sharyum. Malabia 1287, C.A.B.A.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos. Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

Bienestar Emocional
Clr. Cristina Inés Papazian
invita al
CICLO DE ENTREVISTAS



Martes 3 de Noviembre - 18:30 hs.
GESTION DE EMOCIONES - EL PLACER DE DISFRUTAR
Invitada: Lic. Alejandra Zuccoli
Creadora y Coordinadora del Laboratorio del Disfrute Universidad de Palermo

Martes 10 de Noviembre - 18:30 hs.
CONSTELACIONES FAMILIARES
Una invitación de los ancestros a florecer en el presente
Invitada: Silvana Rosa Chaglasian
Facilitadora en Constelaciones Familiares (sólo informativa. No se realizarán constelaciones)

Lugar: Asociación Cultural Tekeyan | Armenia 1329 - Palermo
ACTIVIDAD ARANCELADA
Informes: cristina.bienestaremocional@gmail.com | Cel: 15-4937-3932

Jóvenes que son un orgullo

ANDRES ARSLANIAN

El joven Andrés Arslanian es un ejemplo de capacidad, compromiso, responsabilidad y dedicación. Su desempeño en la Universidad de Harvard así lo atestigua.

Ingeniero electrónico recibido en el Instituto Tecnológico Buenos Aires, en 2007, Andrés hizo un máster en la Universidad de Harvard, de donde se recibió con honores con un promedio de 3,97 sobre 4.

Sus padres, Sergio y Rosita Arslanian, están más que orgullosos, sentimiento que comparten con toda su familia, que exhibe con alegría el título de de Andrés de «Master de Liberal Arts in Extension Studies». ¡Felicitaciones!



MIKAEL AIVAZIAN

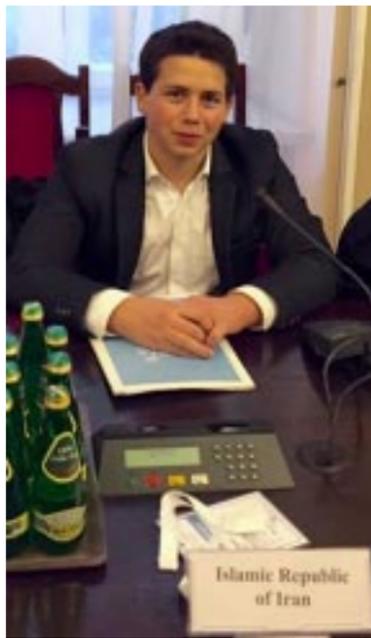
Nació en Buenos Aires, creció entre nosotros y debido a que sus padres, el embajador Ara Aivazian y su esposa, Gaiané Mokatsian concluyeron su gestión en nuestro país, regresó con ellos a Armenia. De allí, el siguiente destino fue Vilnius, Lituania, donde cursa la escuela media en el Vilnius International School.

Mikael, a quien sus compañeros del Instituto San Gregorio El Iluminador recuerdan con mucho cariño, es un estudiante ejemplar. A sus quince años, fue elegido por el colegio para representarlo en Roma y en Varsovia, en el marco del programa Modelo Internacional de Naciones Unidas, organizado por el Batory High School de Varsovia.

En la primera ciudad, Mikael representó a Afganistán y coincidentemente con el centenario del genocidio armenio, aprovechó la tribuna para hablar sobre la Gran Tragedia del pueblo armenio. En su última presentación en Varsovia, Mikael representó a la República Islámica de Irán.

El programa de Modelo Internacional de Naciones Unidas 2015 es operado de manera conjunta por la Intendencia de Varsovia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el parlamento polaco. Se reunieron 380 participantes, entre los que había diez jóvenes extranjeros, ante quienes Mikael representó a Irán con tanta solidez y vehemencia, que fue elegido «Mejor delegado del Consejo».

Todo le augura un gran futuro en la diplomacia. ¡Felicitaciones, Mikael!



Karasunk

Con motivo de cumplirse 40 días del fallecimiento de nuestro querido padre,
ALBERTO SARKÍS BALIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 1 de noviembre próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Sus hijas Ágata, Griselda y Sirún; sus yernos Fernando, Javier y Guillermo; sus nietos Alfonso Vartán y Vicente Levón; su compañera Gabriela; su hermanas Elisa, Sonia y Alberto Kopushian y Diana, su cuñada Graciela y sus sobrinos.

Otras donaciones

- En memoria del Sr. Avedis Maldjian, su hermano, Levón Maldjian y familia realizaron las siguientes donaciones a:

Catedral San Gregorio El Iluminador: \$ 3.000
Instituto San Gregorio El Iluminador: \$ 1.000
Unión General Armenia de Beneficencia: \$ 1.000
Casa de Descanso «O. Boudourian - O. Diarbekirian»: \$ 1.000
Colegio Armenio de Vicente López: \$ 1.000
Diario «Armenia»: \$ 1.000
Semanaario «SARDARABAD»: \$ 1.000

- En memoria de la Sra. Luisa Akrabian, la Sra. Elisa Maldjian dona \$ 2.000 a la Iglesia Católica Armenia Nuestra Señora de Narek.

- Con el mismo motivo, la familia Seropian dona \$ 1.000 a la Iglesia Católica Armenia Nuestra Señora de Narek.

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestra querida madre y abuela

LUISA NALDJIAN DE AKRABIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 1 de noviembre próximo en la parroquia armenia católica Nuestra Señora de Narek.**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Sus hijos Sergio y Rosa; Carlos y Ana; Cristina y Juan
Sus nietos Gabriela, Valeria, Gisela y Tomás**

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse un año del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo,

SUREN YOUSSEFIAN

haremos oficiar una misa en su memoria en la **Catedral San Gregorio el Iluminador el domingo 1 de noviembre próximo.**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Su esposa Nelly,
sus hijos Andrés y Liliana y Ana y Horacio
sus nietos y bisnietos**

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de la señora

AZADUYIKURTJIAN

Sus hijos, Garbis y Mary, Nazaret y Haydeé, sus nietos, Lorena, Darío, Noelia y Aleksán y su bisnieto Valentín invitan a la misa en su memoria, que se oficiará el **domingo 1 de noviembre próximo en la Iglesia Armenia San Jorge de Vicente López, Arenales 1631, Florida.**



Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestra querida madre, abuela y bisabuela

VEHANUSH APKARIAN DE KAZELIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 1 de noviembre próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Sus hijos, Rubén y Rosa;
sus nietos y bisnietos**



Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo

AVEDIS MALDJIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 8 de noviembre próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.**

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Su esposa, Elisa Narkizian de Maldjian,
Sus hijas, Graciela y Adriana; sus yernos,
sus nietos y bisnieto**

Donaciones

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento del Sr. Avedis Maldjian, su esposa, Elisa N. de Maldjian realiza las siguientes donaciones a:

Catedral San Gregorio El Iluminador: \$ 10.000
Unión General Armenia de Beneficencia: \$ 10.000
Casa de Descanso «O. Boudourian - O. Diarbekirian»: \$ 10.000
Diario «Armenia»: \$ 3.000
Semanaario «SARDARABAD»: \$ 3.000